

# KDM-2

## DIGITAL METRONOME

Thank you for purchasing the Korg DIGITAL METRONOME **KDM-2**.
Merci d'avoir fait l'acquisition du Korg DIGITAL MÉTRONOME **KDM-2**.
Herzlichen Dank für den Kauf des Korg DIGITAL METRONOME **KDM-2**.
このたびは、コルグ・デジタル・メトロノームKDM-2をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。

**KORG** KORG INC.
4015-2 Yanokuchi, Inagi-city, Tokyo 206-0812 Japan
© 2005 KORG INC.
Printed in Japan

### Precautions

#### Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

#### Power supply

Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

#### Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

#### Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

#### Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

#### Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

#### Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

#### THE FCC REGULATION WARNING (for U.S.A.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

#### CE mark for European Harmonized Standards

CE mark which is attached to our company's products of AC mains operated apparatus until December 31, 1996 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC).

And, CE mark which is attached after January 1, 1997 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC), CE mark Directive (93/68/EEC) and Low Voltage Directive (73/23/EEC).

Also, CE mark which is attached to our company's products of Battery operated apparatus means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC).

#### IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.

Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

### Précautions

#### Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

#### Alimentation

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

#### Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

#### Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

#### Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

#### Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

#### Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

#### Marque CE pour les normes europeennes harmonisees

La marque CE apposée sur tous les produits de notre firme fonctionnant sur secteur jusqu'au 31 décembre 1996 signifie que ces appareils répondent à la Directive EMC (89/336/CEE) et à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE).

La marque CE apposée après le 1 janvier 1997 signifie que ces appareils sont conformes à la Directive EMC (89/336/CEE), à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE) ainsi qu'à la Directive Basse Tension (73/23/CEE).

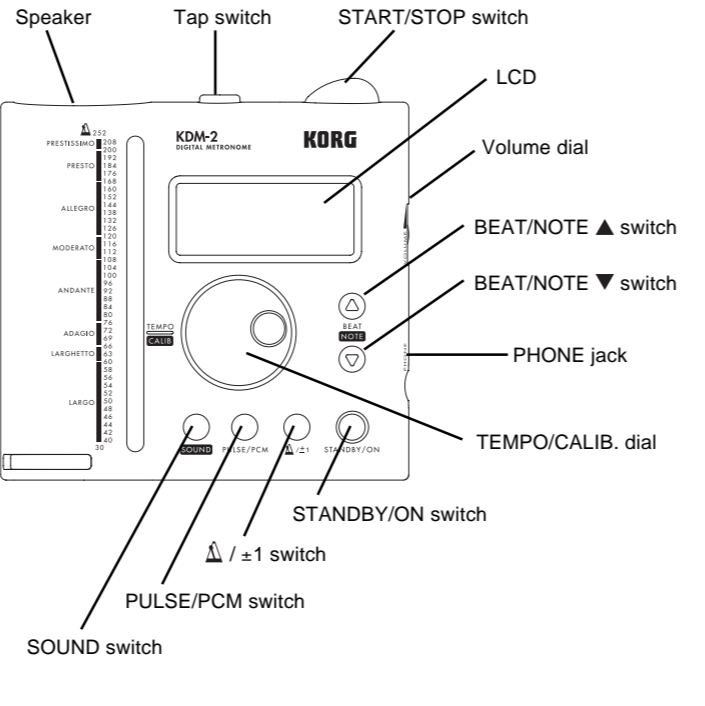
La marque CE apposée sur tous les produits de notre firme fonctionnant sur piles signifie que ces appareils répondent à la Directive EMC (89/336/CEE) et à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE).

#### REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur. Les noms de sociétés, noms de produits et noms de formats, etc. dans ce manuel sont des marques de fabrique ou des mar-ques déposées de leurs propriétaires respectifs.

### Nomenclature and Functions



Press the STANDBY/ON switch to turn on the power.

The KDM-2 can be used by connecting a commercially-available mini-plug (ø3.5 mm) earphone to the PHONE jack. In this case, no sound generates from the speaker.

The speaker or earphone volume can be adjusted with the Volume dial.

### Metronome Mode

Turn the power on. The KDM-2 will enter the metronome mode. When the KDM-2 is in the sound out mode, it can also be switched to the metronome mode by pressing the SOUND switch. In this mode, you can specify the tempo, beat, and metronome sound, and perform tap tempo input, regardless of whether the metronome is working or stopped. Start or stop the metronome using the START/STOP switch.

#### Specifying the tempo

Turn the TEMPO/CALIB. dial to specify the tempo. The faster the knob is rotated, the quicker the setting value changes.

You can select between the tempo setting modes. One is used to specify the tempo in 1-step resolutions in the range from 30 to 252 (FULL step). The other is used to specify the tempo in 49-step resolutions like a mechanical metronome (PENDULUM step). The tempo setting can be changed with the Δ /±1 switch, and in the PENDULUM step, “ Δ ” is displayed.

In the PENDULUM step
30 ↔ 32 ↔ 34 ↔ … ↔ 116 ↔ 120 ↔ 126 ↔ … ↔ 232 ↔ 240 ↔ 252

In the FULL step
30 ↔ 31 ↔ 32 ↔ … ↔ 119 ↔ 120 ↔ 121 ↔ … ↔ 250 ↔ 251 ↔ 252

#### Specifying the beat

Press the BEAT/NOTE ▲ switch or the BEAT/NOTE ▼ switch to specify the beat.

The red and green LEDs light according to the selected beat.

In the PENDULUM step
0 ↔ … ↔ 9 ↔ 11 ↔ 12 ↔ 13 ↔ 14 ↔ 15 ↔ 16 ↔ 17 ↔ 18
↑ Rmb Clv ↔ Rmb Clv ↔ Son Clv ↔ Son Clv
3-2 ↔ 2-3 ↔ 3-2 ↔ 2-3

#### Specifying the metronome sound

Press the PULSE/PCM switch to specify the metronome sound.

Select the pulse sound or desired PCM sound according to the instrument that is used.

#### Performing tap tempo input (Specifies the tempo according to the tune)

Press the TAP switch several times in accordance with the tempo of the tune to be played. The metronome detects the interval at which you press the switch, and specifies the tempo accordingly. If the detected tempo is lower than 30, it is specified as 30, and if it is 253 or higher, it is specified as 252.

When the metronome is operating, it automatically starts at the detected tempo. If the metronome is stopped, the detected tempo is displayed on the LCD. During tap tempo input, “TAP” is displayed on the LCD. If there is no input for a given period of time, “TAP” disappears and tap tempo input ends.

### Sound Out Mode

Press the SOUND switch to enter the sound out mode. A sound serving as a tuning guide will generate..

#### Specifying the pitch

Press the BEAT/NOTE ▲ switch or the BEAT/NOTE ▼ switch to specify the pitch (note name).

#### Adjusting the calibration (A4 reference frequency)

Turn the TEMPO/CALIB. dial to adjust the calibration value. The faster the knob is rotated, the quicker the adjusting value changes.

### Specifications

<Metronome Mode>

Tempo range : ♩ = 30 to 252 beats/minute
Tempo setting : PENDULUM step/FULL step
Beat range : 0 to 9 beats, duplets, triplets, triplet with inner beat omitted, quadruplets, quadruplets with inner beats omitted, son clave (2-3) (3-2), rumba clave (2-3) (3-2)

<Sound Out Mode>

Tempo accuracy : ±0.2%
Reference pitches : 12 reference pitches (C4 to B4)

C4 (261.63 Hz) to B4 (493.88 Hz) : 1 octave
A4=410 Hz to 480 Hz (unit: 1 Hz)
Reference pitch precision : Within ±1 cent
Connector : PHONE jack (ø3.5 mm mini-jack)
Speaker : Dynamic speaker (ø36 mm)
Power supply : four AAA alkaline batteries (6 V)
Battery life : Approx. 120 hours (120 tempo, 4 beats, PULSE, maximum volume, using standard alkaline batteries)

External dimensions : 106.0 mm (W) x 48.5 mm (D) x 106.5 mm (H)
4.17" (W) x 1.91" (D) x 4.19" (H)

Weight : 175 g/6.17 oz. (without batteries), 210 g/7.41 oz. (including batteries)

Accessories : Operation Manual, 4 AAA alkaline batteries to check operation

\* Tempo, beat, reference pitch, calibration, metronome sound type, and tempo resolution settings are maintained even after the power is turned off. However, all the settings are initialized when the batteries are replaced, as follows:
Default values : BEAT=4, TEMPO=120, NOTE=C, CALIB=440Hz, METRONOME SOUND=PULSE, Δ /±1=PENDULUM

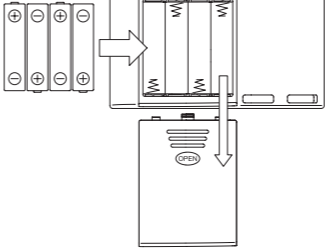
\* The specifications and external appearance of this product are subject to change without notice for improvement.

### Installing the Batteries

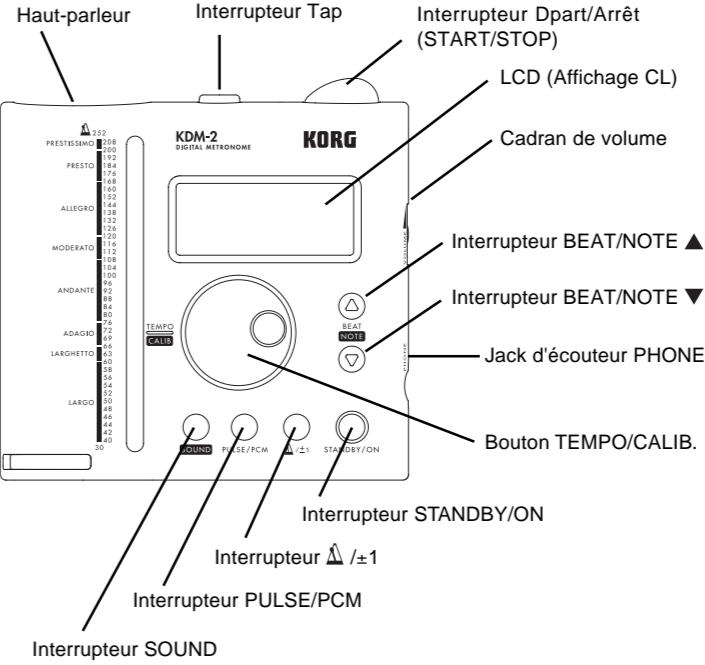
Slide the battery cover located on the rear side of the KDM-2 in the direction of the arrow and remove the cover. Next, insert the batteries, being careful to observe the correct polarity, and replace the battery cover.

If any malfunction occurs and it is not removed even after turning the power on and off for several times, remove the battery cover and take out and then reinsert the batteries.

\* The supplied batteries are used only to check the KDM-2's operation and may have a shorter life than regular batteries.



### Nomenclature et fonctions



Appuyer sur l'interrupteur STANDBY/ON pour rétablir le courant. Le KDM-2 peut être utilisé en reliant un écouteur mini-prise (diam. 3,5 mm, disponible dans le commerce) au jack d'écouteur PHONE.

Dans ce cas, aucun son ne se produit à partir du haut-parleur. Le volume du haut-parleur ou de l'écouteur peut être réglé avec le cadran de volume.

### Mode de Métronome

Mettre l'appareil sous tension. Le KDM-2 entrera en mode de Métronome. Quand le KDM-2 se trouve en mode de sortie de son, il peut également être commuté au mode de Métronome en appuyant sur l'interrupteur SOUND. Dans ce mode, vous pouvez indiquer le tempo, la mesure, et le son du métronome, et exécuter l'entrée de tempo Tap, indépendamment du fait que le métronome fonctionne ou non. Démarrer ou arrêter le métronome au moyen de l'interrupteur START/STOP.

#### Comment spécifier le tempo

Tourner le bouton TEMPO/CALIB. pour spécifier le tempo. Plus on tourne rapidement le bouton et plus rapide variera la valeur de réglage.

Vous pouvez choisir parmi les réglages de tempo. L'un est utilisé pour indiquer le tempo dans les résolutions en 1 pas dans la gamme de 30 à 252 (mode FULL). L'autre est utilisé pour indiquer le tempo dans les résolutions de 49 pas comme un métronome mécanique (mode PENDULE). Le tempo peut être changé avec l'interrupteur Δ /±1, et en mode PENDULE, “ Δ ” est affiché.
En mode PENDULE
30 ↔ 32 ↔ 34 ↔ … ↔ 116 ↔ 120 ↔ 126 ↔ … ↔ 232 ↔ 240 ↔ 252

En mode FULL
30 ↔ 31 ↔ 32 ↔ … ↔ 119 ↔ 120 ↔ 121 ↔ … ↔ 250 ↔ 251 ↔ 252

#### Comment spécifier la mesure

Appuyer sur l'interrupteur BEAT/NOTE ▲ ou sur celui BEAT/NOTE ▼ pour spécifier la mesure.

Les DEL rouge et verte s'illuminent selon la mesure sélectionnée.

En mode PENDULE
0 ↔ … ↔ 9 ↔ 11 ↔ 12 ↔ 13 ↔ 14 ↔ 15 ↔ 16 ↔ 17 ↔ 18
↑ Rmb Clv ↔ Rmb Clv ↔ Son Clv ↔ Son Clv
3-2 ↔ 2-3 ↔ 3-2 ↔ 2-3

#### Comment spécifier le son du métronome

Appuyer sur l'interrupteur PULSE/PCM pour spécifier le son du métronome. Sélectionner le son d'impulsion ou le son PCM désiré selon l'instrument utilisé.

#### Exécution de l'entrée du tempo tap (indique le tempo selon la mélodie)

Appuyer sur le commutateur TAP plusieurs fois selon le tempo de la mélodie devant être jouée.

Le métronome détecte l'intervalle auquel vous appuyez sur l'interrupteur, et indique le tempo enconséquence. Si le tempo détecté est inférieur à 30, il est indiqué comme 30, et si c'est 253 ou plus haut, il est indiqué comme 252.

Quand le métronome fonctionne, il démarre automatiquement au tempo détecté. Si le métronome est arrêté, le tempo détecté est affiché sur l'affichage à cristaux liquides.

Pendant l'entrée du tempo Tap, “TAP” est indiqué sur l'affichage à cristaux liquides. S'il n'y a aucune entrée pendant une période donnée, “TAP” disparaît et l'entrée de tempo Tap termine.

### Mode de sortie du son

Appuyer sur l'interrupteur SOUND pour entrer le mode de sortie du son. Un son servant comme guide d'accord sera généré.

#### Comment spécifier la hauteur du son

Appuyer sur l'interrupteur BEAT/NOTE ▲ ou sur celui BEAT/NOTE ▼ pour spécifier la hauteur du son (désignation de note).

#### Comment effectuer le calibrage (fréquence de référence A4)

Tourner le bouton TEMPO/CALIB. Pour régler la valeur de calibrage.

Plus on tourne rapidement le bouton et plus rapide variera la valeur de réglage.

### Caractéristiques

< Mode Métronome >

Gamme de tempo : ♩ = de 30 à 252 mesures/minute
Réglage du Tempo : Mode PENDULE/Mode FULL
Gamme de mesure : de 0 à 9 mesures, mesures à deux temps, tercets, tercets avec mesure interne omise, quadruplets, quadruplets avec mesure interne omise, son clave (2-3) (3-2), rumba clave (2-3) (3-2)

< Mode de Sortie Son >

Exactitude de tempo : ±0.2%
Hauteur de son de référence : C4 (261,63 Hz) à B4 (493,88 Hz): 1 octave
Gamme de calibrage : A4=de 410 Hz à 480 Hz (unité: 1 Hz)
Précision de hauteur de son de référence : Dans les limites de ±1 cent
Connecteur : Jack PHONE
Haut-parleur : Haut-parleur Dynamic (ø36 mm)
Alimentation : Quatre piles alcalines type AAA (6 V)
Durée de srevice des piles : Environ 120 heures (120 tempo, 4 mesures, PULSE, volume maximum, en utilisant des piles alcalines standard)

Dimensions externes : 106,0 mm (Larg.) x 48,5 mm (Prof.) x 106,5 mm (Haut.)

Poids : 175 g (sans les piles), 210 g (y compris les piles)

Accessoires : Mode d'emploi, 4 piles alcalines de type AAA pour contrôler le fonctionnement

\* Les réglages de tempo, mesure, hauteur de son de référence, calibrage, type de son de métronome et de résolution de tempo sont conservés même après avoir mis l'appareil hors de tension. Cependant, tous les réglages sont initialisés quand les batteries sont remplacées, de la manière suivante:
Valeurs par défaut : BEAT=4, TEMPO=120, NOTE=C, CALIB=440Hz, METRONOME SOUND=PULSE, Δ /±1=PENDULUM

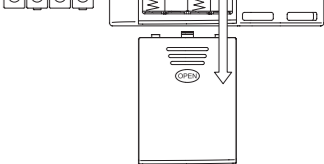
\* Les caractéristiques et l'aspect externe de ce produit sont sujets à des changements sans préavis pour des raisons d'amélioration.

### Installation des piles

Faire glisser le couvercle du logement des piles au dos du KDM-2 dans la direction de la flèche et enlever le couvercle. Après cela, insérer les piles, en faisant bien attention à la polarité correcte des piles, puis remettre en position le couvercle du logement des piles.

Si un défaut de fonctionnement quelconque se produit et n'est pas éliminé même après avoir commuté l'alimentation entre les positions ON et STANDBY plusieurs fois, enlever le couvercle du logement des piles et retirer celles-ci puis les insérer de nouveau.

\* Les piles fournies sont utilisées pour vérifier seulement le fonctionnement du KDM-2 et peuvent présenter une durée de service plus courte que les piles régulières.



## Vorsichtsmaßnahmen

**Aufstellungsort**

- Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen
  - es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
  - hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
  - Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
  - das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

**Stromversorgung**

Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

**Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte**

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

**Bedienung**

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

**Reinigung**

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiner wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

**Bedienungsanleitung**

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

**Flüssigkeiten und Fremdkörper**

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

<p><b>Das CE-Zeichen für die Europäische Gemeinschaft</b></p> <p>Vor dem 31.12.1996 vergebene CE-Zeichen auf unseren netzgespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG) und der CE-Richtlinie (93/68/EWG) der EU arbeiten.</p> <p>Nach dem 01.01.1997 vergebene CE-Zeichen auf unseren netzgespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG), der CE-Richtlinie (93/68/EWG) und der Niederspannungsstromrichtlinie (73/23/EWG) der EU arbeiten.</p> <p>Die CE-Zeichen auf unseren batteriegespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG) und der CE-Richtlinie (93/68/EWG) der EU arbeiten.</p>
--

<p><b>WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN</b></p> <p>Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.</p> <p>WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.</p> <p>Die übrigen in dieser Bedienungsanleitung erwähnten Firmen-, Produkt-, Formatnamen usw. sind Warenzeichen oder eingetra-gene Warenzeichen der rechtlichen Eigentümer und werden ausdrücklich anerkannt.</p>
---

## 安全上のご注意

火災・感電・人身傷害の危険を防止するには以下の指示を守ってください

- 警告**

この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性があります

  - 次のような場合には、直ちに電源を切る。
    - 異物が内部に入ったとき 製品に異常や故障が生じたとき
  - 修理が必要ときは、サービス・センターへ依頼してください。
  - 本製品を分解したり改造したりしない。
  - 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれている以外のことは絶対にしない。
  - 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。
  - 万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
  - 本製品に異物( 燃えやすいもの、硬貨、針金など )を入れない。
  - 温度が極端に高い場所( 直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など )での使用や保管はしない。
  - 振動の多い場所で使用や保管はしない。
  - ホコリの多い場所で使用や保管はしない。
  - 風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。
  - 雨天時の野外のように、湿度の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管はしない。
  - 本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
  - 本製品に液体をこぼさない。
  - 濡れた手で本製品を使用しない。

- 注意**

この注意事項を無視した取り扱いをすと、傷害を負うまたは物理的損害が発生する可能性があります

- 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
- ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。本製品をテレビ等の横に設置すると、本製品の磁場によってテレビ等の故障の原因になることがあります。
- 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- 長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
- 電池は幼児の手の届かないところへ保管する。
- スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。故障の原因になります。
- 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強磨性のポリッシュは使用しない。
- 不安定な場所に置かない。

### 保証規定(必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類(ヘッドホンなど)は保証の対象になりません。保証期間中に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

- 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1ヶ年です。
- この修理等は保証期間内であっても有料修理となります。
  - 消耗部品(電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど)の交換。
  - お取扱い方法が不適当のために生じた故障。
  - 天災(火災、浸水等)によって生じた故障。
  - 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
  - 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
  - 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
  - 本保証書の提示がない場合。
- 本保証書は日本国内においてのみ有効です。
This warranty is valid only in Japan.
- お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、サービス・センターまでお問い合わせください。
- 修理、運送費用が製品の価格より高くなる場合がありますので、あらかじめサービス・センターへご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
- 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損傷につきましては、弊社はいっさいの責任を負いかねますのでご了承ください。本保証書は、保証規定により無料修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

お願い

- 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
- 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

<p>コルグ KDM-2</p>	<p><b>保証書</b></p>
<p>本保証書は、上記の保証規定により無料修理をお約束するものです。</p>	
<p>お買い上げ日</p>	<p>年 月 日</p>
<p>販売店名</p>	

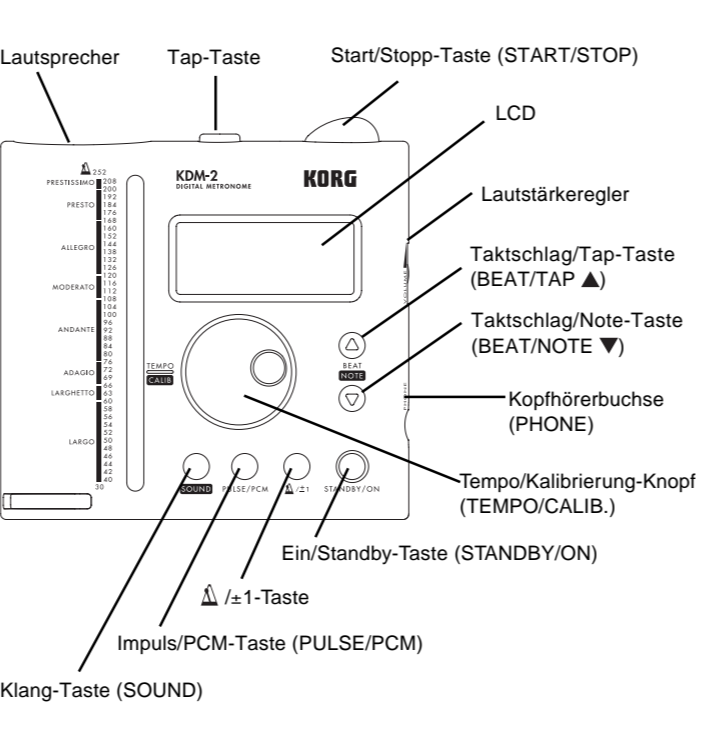
### アフターサービス

アフターサービスについてのご質問、ご相談は、サービス・センターへお問い合わせください。商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

<p><b>お客様相談窓口</b></p>	<p>TEL 03(3799)9086</p>
-----------------------	-------------------------

サービス・センター: 〒143-0001 東京都大田区東海 5-4-1 明正大井 5号営業所
コルグ物流センター内 TEL 03(3799)9085

## Teilbezeichnungen und Funktionen



Drücken Sie dieSTANDBY/ON-Taste, um das Gerät einzuschalten. Das KDM-2 kann durch Anschluss eines im Fachhandel erhältlichen Ministecker-Ohrhörers (φ3,5 mm) an die Ohrhörerbuchse (PHONE) verwendet werden. In diesem Fall kommt kein Ton vom Lautsprecher. Die Lautsprecher- oder Ohrörerlautstärke kann mit dem Lautstärkeregler eingestellt werden.

### Metronom-Modus

Schalten Sie das Gerät ein. Das KDM-2 schaltet auf Metronom-Modus. Wenn das KDM-2 im Tonausgang-Modus ist, kann es auch durch Drücken der SOUND-Taste auf Metronom-Modus umgeschaltet werden.

In diesem Modus können Sie Tempo, Taktschläge und Metronomton eingeben, und Tap-Tempo-Eingabe ausführen, ungeachtet ob das Metronom arbeitet oder gestoppt ist. Das Metronom startet und stoppt bei Betätigung der START/STOP-Taste.

**Festlegen des Tempos**

Drehen Sie den TEMPO/CALIB.-Knopf, um das Tempo festzulegen. Je schneller der Knopf gedreht wird, desto schneller ändern sich die Einstellwerte. Sie können zwischen Tempo-Einstellmodi wählen. Einer dient zum Festlegen des Tempos in 1-Schritt-Auflösungen im Bereich von 30 bis 252 (Vollschrift). Der andere dient zum Festlegen des Tempos in 49-Schritt-Auflösungen wie ein mechanisches Metronom (Pendelmodus). Die TempoEinstellung kann mit der ▲/±1-Taste geändert werden, und im Pendelmodus wird „▲“ angezeigt.

Im Pendelmodus
30 ↔ 32 ↔ 34 ↔ … ↔ 116 ↔ 120 ↔ 126 ↔ … ↔ 232 ↔ 240 ↔ 252
↑
Im Vollschriftmodus
30 ↔ 31 ↔ 32 ↔ … ↔ 119 ↔ 120 ↔ 121 ↔ … ↔ 250 ↔ 251 ↔ 252
↑

**Festlegen des Taktschlags**

Drücken Sie die Taste BEAT/NOTE ▲ oder die Taste BEAT/NOTE ▼ zum Festlegen des Taktschlags.

Die roten und grünen LEDs leuchten entsprechend dem gewählten Taktschlag auf.

Im Pendelmodus
0 ↔ … ↔ 9 ↔ 1/2 ↔ 1/4 ↔ 1/8 ↔ 1/16
↑
Rmb Clv 3-2
↑
Rmb Clv 2-3
↑
Son Clv 3-2
↑
Son Clv 2-3

**Festlegen des Metronom-Tons**

Drücken Sie die PULSE/PCM-Taste oder zum Festlegen des Metronom-Tons. Wählen Sie den Impulston oder den gewünschten PCM-Klang entsprechend dem verwendeten Instrument.

**Ausführen von Tap-TempoEingabe (legt das Tempo entsprechend der Melodie fest)**

Drücken Sie die TAP-Taste mehrmals entsprechend dem Tempo der zu

spielenden Musik. Das Metronom erkennt den Intervall, in dem die Taste gedrückt wurde und legt das Tempo entsprechend fest. Wenn das erkannte Tempo unter 30 ist, wird es als 30 festgelegt, und wenn es 253 oder höher ist, wird es als 252 festgelegt. Wenn das Metronom arbeitet, startet es automatisch beim erkannten Tempo. Wenn das Metronom gestoppt ist, wird das erkannte Tempo im LCD gezeigt. Während der Tap-TempoEingabe erscheint „TAP“ im LCD. Wenn eine bestimmte Zeit lang keine Eingabe vorliegt, verschwindet „TAP“, und die Tap-TempoEingabe ist beendet.

## Ton-Ausgabe-Modus

Drücken Sie die SOUND-Taste, um den Ton-Ausgabe-Modus einzuschalten. Ein als Stimmrichtlinie dienender Ton wird erzeugt.

**Festlegen der Tonhöhe**

Drücken Sie die Taste BEAT/NOTE ▲ oder die Taste BEAT/NOTE ▼ zum Festlegen der Tonhöhe (Notenname).

**Einstellen der Kalibrierung (A4 Bezugsfrequenz)**

Drehen Sie den TEMPO/CALIB.-Knopf, um den Kalibrierungswert einzustellen. Je schneller der Knopf gedreht wird, desto schneller ändern sich die Einstellwerte.

### Technische Daten

<Metronom-Modus>
Tempo-Bereich :J = 30 bis 252 Taktschläge/Minute
Tempo-Einstellung :Pendelmodus/Vollschriftmodus
Taktschlagbereich :0 bis 9 Taktschläge, Duolen, Triolen, Triolen ohne Mittentaktschlag, Quartolen, Quartolen ohne Mittentaktschlag, Son Clave (2-3) (3-2), Rumba Clave (2-3) (3-2)

<Ton-Ausgabe-Modus>
Tempogenauigkeit :±0,2%
Bezugstonhöhen :C4 (261,63 Hz) bis B4 (493,88 Hz): 1 Oktave
Kalibrierungsbereich :A4=Von 410 Hz bis 480 Hz (Einheit: 1 Hz)
Bezugstonhöhenpräzision :Innerhalb ±1 Cent
Anschluss :Kopfhörerbuchse (PHONE) (φ3,5 mm Ministecker)
Lautsprecher :Dynamischer Lautsprecher (φ36 mm)
Stromversorgung :vier AAA-Alkalibatterien (R03, Micro) (6 V)
Batterielebensdauer :Ca. 120 Stunden (120 Tempo, 4 Taktschläge, Impuls, Maximallautstärke, mit Standard-Alkalibatterien)
Außenabmessungen :106,0 mm (B) x 48,5 mm (T) x 106,5 mm (H)
Gewicht :175 g (ohne Batterien), 210 g (einschließlich Batterien)
Zubehör :Bedienungsanleitung, 4 AAA-Alkalibatterien (R03, Micro) zur Funktionsprüfung

\* Einstellungen für Tempo, Taktschlag, Bezugstonhöhe, Kalibrierung, Metronomart und Tempo-Auflösung werden auch nach dem Ausschalten bewahrt. Alle Einstellungen werden aber wie folgt initialisiert, wenn die Batterien ersetzt werden:

Vorgabewerte :BEAT=4, TEMPO=120, NOTE=C, CALIB=440Hz, METRONOME SOUND=PULSE, ▲/±1=PENDULUM

\* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigung bleiben im Sinne ständiger Produktverbesserungen vorbehalten.

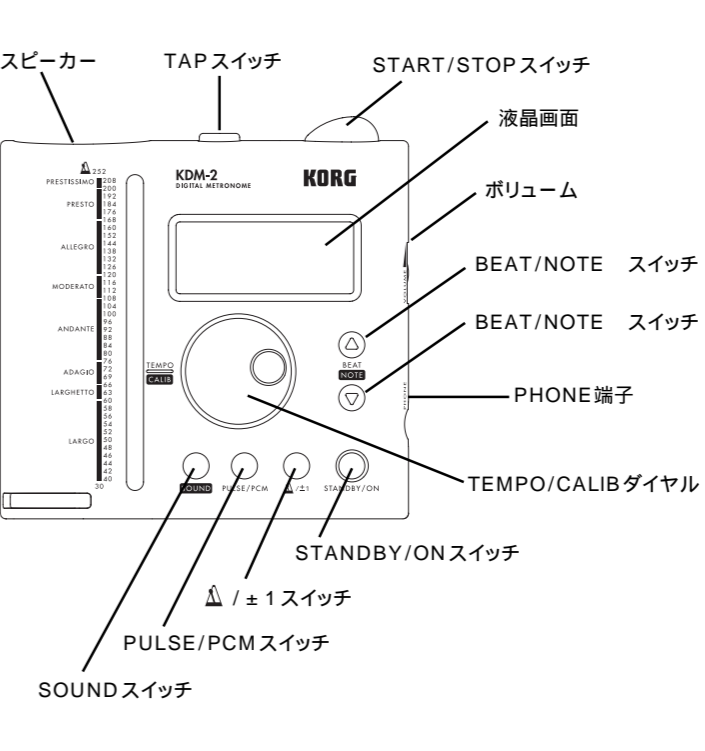
### Einsetzen der Batterien

Schieben Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite des KDM-2 in die Richtung des Pfeils, und nehmen Sie ihn ab. Anschließend setzen Sie die Batterien unter Beachtung der richtigen Polung ein und setzen den Batteriefachdeckel wieder auf. Falls eine Fehlfunktion auftritt und der Deckel auch nach mehrmaligem Ein- und Ausschalten nicht abgenommen wurde, nehmen Sie den Deckel ab, entnehmen die Batterien und setzen sie dann wieder ein.

\* Die mitgelieferten Batterien dienen nur zur Funktionsprüfung des KDM-2 und können eine kürzere Lebensdauer als normale Batterien haben.

Batterieabdeckung

## 各部の名称と機能



STANDBY /ON SWITCHを押しして、電源をONにします。KDM-2は、PHONE端子に市販のミニプラグ( 3.5 mm )のイヤホンを接続し、使用することができます。このときはスピーカーからは音が出ません。スピーカーまたはイヤホンの音量は、ボリュームで調節できます。

### メトロノーム・モード

電源をONにするともメトロノーム・モードに入ります。また、サウンド・モードで、SOUND SWITCHを押ししてもメトロノーム・モードに入ります。このモードでは、メトロノームの動作中、停止中に問わず、テンポの設定、拍子の設定、テンポ音の設定、タップ・テンポ入力が行えます。START/STOP SWITCHで、メトロノームを動作、停止します。

テンポの設定

TEMPO/CALIBダイヤルを回してテンポを設定します。速く回すと設定値が素早く変化します。30から252までの範囲を1ステップ刻みで設定するFULLステップと、機械式メトロノームのように49ステップのテンポ刻みで設定するPENDULUMステップの2種類のテンポ設定が選べます。▲ /±1 SWITCHでテンポ設定を切り替えることができ、PENDULUMステップのときは液晶画面に ▲ が表示されます。

PENDULUMステップのとき
30 ↔ 32 ↔ 34 ↔ … ↔ 116 ↔ 120 ↔ 126 ↔ … ↔ 232 ↔ 240 ↔ 252
↑
FULLステップのとき
30 ↔ 31 ↔ 32 ↔ … ↔ 119 ↔ 120 ↔ 121 ↔ … ↔ 250 ↔ 251 ↔ 252
↑

拍子の設定

BEAT /NOTE SWITCHまたはBEAT /NOTE SWITCHを押しして、拍子を設定します。

選んだ拍子に合わせて赤、緑の2色のLEDが点灯します。

PENDULUMステップのとき
0 ↔ … ↔ 9 ↔ 1/2 ↔ 1/4 ↔ 1/8 ↔ 1/16
↑
Rmb Clv 3-2
↑
Rmb Clv 2-3
↑
Son Clv 3-2
↑
Son Clv 2-3

メトロノーム音の設定

PULSE /PCM SWITCHを押しして、メトロノーム音の設定をします。ご使用の楽器によって/バルス音やお好きなPCM音をお選びください。

タップ・テンポ入力( 曲にあわせてテンポを設定 )

TAP SWITCHを演奏する曲にあわせてタイミングで数回押します。押された間隔を検知し、テンポとして設定します。検知したテンポが30未満の場合はテンポが30として、またテンポが253以上の場合はテンポが252として設定されます。

メトロノームが動作中の場合は、検知したテンポでメトロノームが自動的にスタートします。メトロノームが停止中の場合は、液晶画面に検知したテンポが表示されます。

タップ・テンポ入力中は液晶画面に“ TAP ”と表示されます。一定時間入力がないと、“ TAP ”の表示が消え、タップ・テンポ入力終了となります。

### サウンドアウト・モード

SOUND SWITCHを押すとサウンドアウト・モードに入り、チューニング時のガイドになる音が出力されます。

出力する音の設定

BEAT /NOTE SWITCHまたはBEAT /NOTE SWITCHを押しして、音名を設定します。

キャリブレーション( A 4 の基準周波数 )の設定

TEMPO / CALIBダイヤルを回しキャリブレーション値を設定します。速く回すと設定値が素早く変化します。

<p><b>仕様</b></p>	
<p>メトロノーム・モード</p>	
テンポ範囲	: J = 30 ~ 252 回 / 分
テンポ設定	: PENDULUM ステップ / FULL ステップ
拍子範囲	: 0 ~ 9 拍子、2 連符、3 連符、3 連符中抜き、4 連符、4 連符中抜き、ソング・クラベ( 2-3 X 3-2 )、ルンバ・クラベ( 2-3 X 3-2 )
テンポ精度	: ± 0.2 %
<p>サウンドアウト・モード</p>	
基準発振音	: C4( 261.63Hz )~ B4( 493.88 Hz ): 1 オクターブ
キャリブレーション範囲	: A4 = 4 10 Hz ~ 4 80 Hz( 1 Hz 単位 )
基準音精度	: ± 1 セント以内
接続端子	: PHONE 端子( 3.5 mm ミニジャック )
スピーカー	: ダイナミック・スピーカー( 36 mm )
電源	: 単 4 アルカリ電池 4 本( 6 V )
電池寿命	: 約 120 時間( テンポ 120、4 拍子、PULSE、最大音量、アルカリ標準電池使用時 )
外形寸法	: 106.0 mm( W )X 48.5 mm( D )X 106.5 mm( H )
重量	: 175 g( 電池別 )、210 g( 電池込み )
付属品	: 取扱説明書、動作確認用単 4 アルカリ電池( 4 本 )
初期値	: BEAT = 4、TEMPO = 120、NOTE = C、CALIB = 440 Hz、METRONOME SOUND = PULSE、▲ / ± 1 = PENDULUM

<p>仕様および外観は改良のため予告なく変更する場合があります。</p>	
<p><b>電池の入れ方</b></p>	
<p>KDM-2の裏側にある電池ふたを、矢印の方向にスライドして外します。極性に注意して新しい電池を入れ、ふたを閉じます。誤動作が発生して、電源を何度か入れ直しても改善されない場合は、電池をいったん外して再度入れてください。</p>	
<p>付属の電池は動作確認用のため、通常より寿命が短い場合があります。</p>	

